

中西交通史

臺灣中華書局印行



中
西
交
通

臺灣中華書局印行



中華民國七十四年十一月臺三版

中 西 交 通 史

平裝一冊基本定價壹元正

(郵運運費另加)

編 者 本 局 編 輯 部

臺灣中華書局股份有限公司代表

發 行 人 熊 鈍 生

臺北市重慶南路一段九十四號

臺灣中華書局印刷廠

臺 灣 中 華 書 局

臺北市重慶南路一段九十四號

郵政劃撥帳戶：〇〇〇三九四二一八號

Chung Hwa Book Company, Ltd.

94, Chungking South Road, Section 1,

Taipei, Taiwan, Republic of China



本書局登
記證字號
行政院新聞局版
臺業字第捌叁伍號

No. 7781

臺參(實)

(臺總) 平 戊 華

小引

二千年的中西交通史蹟，要在這五萬字的區區小冊子中一一表露出來，其有遺漏和訛誤，自不待言。何況我對於這一門學問，還是初攻？我希望海內學者不吝指教，使能於再版時修正。

這本書的分量有限，所以只能分作幾個題目(Topic)，於每一個題目中提示事蹟的梗概。因此，年代這一方面就不能不予以疎忽了。本書卷末另附有中西交通大事年表摘要，稍稍可以彌縫這一點的不足，但是也不能够詳盡。我的希望只是把這一本小書當作一個簡略的導言，或是指南，憑着這一個小小的指南，再進而窺探因中西交通而發生的更廣闊的世界。

因為我的希望只有這樣大，所以開的參考書也是有限。我於每一章的後面加附注一條，粗粗舉出幾種可以補充本章的書籍，以備讀者有意作稍進一

步的閱讀書內不用小注：一方面可省篇幅，一方面也可以使讀者不感覺麻煩。至於附注所開書名以簡明而易得者爲限，參考書有中文可舉的總舉中文，中文以外，略舉英文書同日文書幾種，其他文字概從省略。

關於插圖方面：所用的幾幅地圖，大都采自他書，不敢創作。所采的來源俱於插圖目錄中注明。

中西交通史在中國的史學上是一門新興的學問，現在國內究心於此的很不乏人。我希望我這一部百納本的小書出版以後，能有更好的著作出現，一方面可以滿足讀書者的要求，一方面也可以使我有點長進。二十年二月

敘論

這一本小小的書，只想將中國同歐洲諸國在政治同文化方面初步的交通情形，作一鳥瞰的敘述。自然，幾千年的史實，要用五萬字來提綱挈要，毫無遺漏，是辦不到的。我自己也覺得遺漏太多，如中俄的關係，就有不少的漏洞。所願在大的方面能够顧到，也算足了。

要說到二千年來的中西交通，可以先將中國的文化作一個鳥瞰。在整個的中國文化史上似乎可以分作幾個段落。先秦以前，中國所有的文化孕育發長，略告完成。近來雖有若干學者，主張中國在先秦以前，文化方面即受有西方的影響，但是證據還嫌薄弱。所以先秦以前總可說是中國固有文化發長時期的影響。秦漢以後，情形又變了。整個的中國同外族發生關係，一天密似一天，北族而外，就算西方的民族，尤其是印度的文化，同中國發生了不可解開的關係。漢

以後張騫鑿空，發見西域這一大塊地方，紀元後不久，印度的佛教傳入中國。中國這時候在政治上日益崩壞，儒家文化不能維持，黃老之清淨無爲，因之浸淫於士大夫間。適從西域傳來的印度佛教，其組織的嚴密，同理想的境界之恢詭奇偉，比之黃老學說之簡單，勝過遠甚，而大概又似乎不甚相遠。新來的佛教，就因此而萌生，纍長，植根東土了。

印度佛教思想之傳入中國，在中國文化史上成一個整個的時期。但是就這一個時期而言，其中似乎又可分爲三個段落：漢魏六朝佛教的傳入，最初則與黃老，後又易爲老莊之說混合，或者可以說是夾雜。稍後一點，又趨重於淨土思想，只想超脫現實，別求樂土。到了唐朝，玄奘三藏「輕萬死以涉葱河，重一言而之柰苑。」回國而後，正式建立真正的佛教基礎，同時其他宗派風起雲湧，印度的佛教到此時才算是真正傳入中國。宋朝的哲學突起新局，宋儒之學不論他是否能得儒家的真傳，而在中國哲學史別幻異彩，那是無可疑的。可是仔細考

察宋儒之學實是儒釋兩家經過漢魏以至於唐的交盪互激，所發生出來的一種混合物，只要不是衛道的急先鋒，大約都會承認的。印度文明之傳入中國，到此時大約可算是造了極峯了。印度文明不僅在中國的哲學上發生了重大的影響，社會各方面如風俗、習慣、信仰都滲有印度文明的成分，化合滲透，無跡可尋，與中國人的人生觀也已融而爲一。

然而中國文明印度化的結果，在中國的歷史上很發生一點障礙，激烈一點，也可以說是危害。自從印度文化傳入中國，中國人的向後思想日益增長，對於控制自然的努力，遠遜於前。中國的文化，從漢以後，創造的思想遠趕不上先秦，科學方面的發明同進展，一天一天的衰落。這種現象的養成，印度文化的傳入恐怕要負一大部分的責任呢！到了宋朝，是印度文化傳入中國以後最爲成熟的時期，同時也是中國民族趨於墮落的一個起點。在這個時候中國同西方的交通已大盛於前，而西方的文化也已突飛猛進，於是中國文化史上又突入

了一個新的分子，即是西方文化的逐漸傳入

從元以後，西方——或者更確實一點說是歐洲——的文化逐漸向東方傳布，七百年來的中國，同西方的文化一天一天的接近，同印度的文化一天一天的離遠，直至今日，中國還在這個歷程中間，將來的結果如何，此時尙難預斷。不過西方文化的傳入中國，並不自元朝爲始，因爲歷史上的時代，並不是截然分開，而是互相交錯的。所以印度文化傳入中國的時候，西方同中國也就有了些微的交通，本書所要探尋的就是這一些些交通的痕蹟。

漢以來中國同羅馬帝國已彼此互相聞問，並已略有交通，希臘的文化也間接的傳了一點到中國來。唐朝威震西域，同西亞中亞的交通很盛，因而西方的宗教一時都傳到中國來了。長安一城爲第七世紀至第十世紀世界人種的博物院，同宗教的陳列所。這些新來的火祿教摩尼教而外，還有一種景教，即是基督教的別支。景教不能說是基督教的正宗，而仍不失基督教的精神，實可說

是西洋文化中的一個小派。唐朝的景教也曾盛了好幾百年，後來雖然銷聲滅迹，仍然留有餘痕，到了元朝，而有也里可溫教的發生，這即是基督教的別名，其中有景教，也有其他派別的基督教。

到了元朝，中西交通之盛，爲以前所未有，西方歐洲諸國的人士聚集於和林以及大都者爲數不少，加以也里可溫教的存在和僧人約翰的傳述，於是羅馬教皇便想用宗教的力量來感化這犷悍的蒙古人，以求得一次意外的收穫。柏朗嘉賓諸人相繼東來，以臨這一望皆白的世界。同時馬哥孛羅諸人也就入仕元朝至十餘年。那時北京一隅，奉天主教的至幾萬人，漳泉一帶，都有教堂，也可算盛矣。不料突厥人中途興起，君士坦丁堡陷落，東羅馬帝國滅亡，中西交通的路途，也因之而一時中斷。

明以後，因爲西洋航海術的發達，中西的交通又復活了。於是歐洲諸國與中國的通商傳教都相繼而至。在這時候，中國文化史上又獲了一個小小的收

穫，就是西學的傳入。自明隆萬以至清乾隆，二百年間，西洋的學術如曆算、哲理、火器等等在中國植了一點點基礎。二千年來的中西交通，都在若蒙若昧之中。元明以來，才得了一點清明的觀念。雖然因為宗教上的固執，形勢一度惡化，但中西交通到了這一步，已一發而不可遏，雖有壯夫，莫之能挽。鴉片一戰，中國同西洋的勢力見了一個高低，中國再不能閉關自守了。這是一個劃分時代的戰爭。近百年來的中國，變動之急劇，真是洋洋大觀，這又是一個時期，一直到現在，還是在這一個大潮流中回環激盪，未有了日。

本書的目的只在探尋中西交通初步的史實，略略著其梗概，所以即以鴉片戰爭為全書的結末。近百年來中西交通的史實，應該別有一部中國近代維新史，才可以著其涯略，非此區區短篇所能盡了。

中西交通史目錄

小引

敘論

- | | | |
|-----|---------------|------|
| 第一章 | 中國民族西來說 | (一) |
| 第二章 | 古代中西交通梗概 | (九) |
| 第三章 | 景教與也里可溫教 | (三) |
| 第四章 | 元代之西征 | (四) |
| 第五章 | 馬哥孛羅諸人之東來 | (四五) |
| 第六章 | 十五世紀以後中西交通之復興 | (六) |
| 第七章 | 明清之際之天主教士與西學 | (七) |

第八章	十八世紀之中國與歐洲·····	(一〇七)
第九章	十三洋行·····	(一二九)
第十章	鴉片戰爭與中西交通之大開·····	(一三八)
附錄	中西交通大事年表摘要·····	(一五四)
中文名詞索引		
西文名詞索引		

插圖目錄

古代亞洲圖（採自夏德大秦國全錄）

大秦景教流行中國碑

唐宋時代中西海上交通圖（採自馮攸譯唐宋元中西通商史）

馬哥孛羅行程圖（採自 M. N. Penzer: The Most Noble and Famous
Travels of Marco Polo）

柏朗嘉賓像（採自 M. Komroff: The Contemporaries of Marco Polo）

羅伯魯像（同上）

阿多理像（同上）

馬哥孛羅諸人回里被拒像（採自 H. Yule: The Book of Ser Marco
Polo vol. I）

航海大發見時代圖（採自 Robinson and Beard: The Development

of Modern Europe)

徐光啓利瑪竇像（採自李杕編徐文定公集）

乾隆時長春園線法山圖（乾隆時銅版圖原照片中國營造學社藏）

乾隆建長春園中遠瀛觀門柱殘蹟側望圖

十九世紀初葉世界上之大富豪伍紀榮像（採自中國通商圖 The Charter Collection）

鴉片戰爭以前廣州之外國商館圖（同上）

馬憂爾尼像（同上）

南京條約簽字圖（同上）

中西交通史

第一章 中國民族西來說

一說到中西交通，便不能不問中西交通究竟起於何時？這是一個尙待解決的問題。其中牽涉到中國民族和文化的起源，須要在考古學上、人類學上以及地質學上有足夠的新發見，方能對於中國民族和文化的起源問題，作一近似的決定。這幾種學問的探討，中國尙在萌芽，所得的材料，還不能用來下最後的結論。說到遠古，我們不能不取懷疑的態度。

討論中國民族和文化的起源，主張也有多種，其中與中西交通有關的是爲中國民族西來說。按之中國古書也常常提到西方：一部穆天子傳就是說的周穆王西巡至崑崙會見西王母的事，逸周書王會解中來朝的各國夾有渠搜、

月氏、大夏等西方古國，這都在帕米爾高原和葱嶺左近，古書如若可靠，先秦以前，中國同西方便已有了交通的痕跡了。

此外再看先秦以前掌握中原的殷周兩大民族，據近人的研究，殷周是兩個民族，文化也各自不同。殷民族似環居於今渤海灣一帶，爲一種文化，程度燦然可觀；周民族興起於西方汧渭之間，今山陝一帶，又是一種文化，而時次較後，程度較低。殷民族文化歷時既久，漸形老大，遂爲新起的周民族所滅。新興的周民族與殷的舊文化結合，乃別成爲一種新文化，——成周以後的文化。不過周民族雖然起自西部，是否即爲從西方，遼遠的西方遷徙來的民族？成周以後的新文化，是否因爲這新來的民族，帶有西方的一種文化成分，與舊文化結合而後，別幻成異彩？先秦的文化中是否真含有西方的成分，如巴比倫、希臘的文化在內？這都還不能決定。只是中國古代因爲東方同南方都是大海，北邊又有遼闊無垠的沙漠，只西方有路可通，於是對於西方的傳說同神話，也自然來得